

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1238

甲年 耶穌顯聖容慶日

二零二三年八月六日



主啊！
我們在這裏
真好！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一： 達七 9-14

夜間，達尼爾我，在神視中看：寶座安置好了，一位萬古常存者坐在上面，他的衣服皎潔如雪，他的頭髮白如羊毛，他的寶座好似火焰，寶座的輪子如同烈火。一道火河湧出，從他面前流下；有千萬服事他的，有億兆侍立在他面前的，審判者已坐堂，卷宗已展開。我仍在夜間的神視中觀看：看見一位相似人子者，乘著天上的雲彩而來，走向萬古常存者，隨即被引到他面前。他便賜給那似人子者統治權、尊榮和國度，各民族、各邦國及各異語人民都要侍奉他；他的王權是永遠的王權，永存不替，他的國度永不滅亡。

這是天主的聖言

答唱詠： 九七：1-2, 5-6, 9

答：上主為王，至高至尊，

超越普世。

一、上主為王，願大地踴躍，所有島嶼都要一起歡樂。雲彩和幽暗圍繞在祂的四周，正義與公道是祂王國的基礎。

答

二、面對上主，普世的大主，群山都溶化像蠟燭一般。蒼天

傳報祂的公道，萬民看見祂的榮耀。答

三、祢是至高的上主，超越普世大地，遠超所有的神祇。答

讀經二：

聖伯鐸後書一，16-19

弟兄姐妹們：我們將我們的主耶穌基督的大能和來臨的事，告訴給你們，並不是依據虛構的荒誕故事，而是因為我們親眼見過祂的威榮。祂實在由天主接受了尊敬和光榮，因為那時曾有這樣的聲音，從顯赫的光榮中發出來，向祂說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」這來自天上的聲音，是我們同祂在那座聖山上的時候，親自聽見的。因此，我們對先知的話更加確信，對這話你們當十分留神，就像留神在暗中發光的燈，直到天亮，晨星在你們的心中昇起的時候。

這是天主的聖言

福音前歡呼 瑪十七，5

答：阿肋路亞。

領：這是我的愛子，我衷心喜悅的，你們要聽從祂。

答：阿肋路亞。



福音

聖瑪竇福音 十七，1-9

那時候，耶穌帶著伯鐸、雅格和他的弟弟若望，悄悄地上了一座高山。在他們面前變了容貌：祂的面容發光有如太陽，祂的衣服潔白如雪。忽然，梅瑟和厄里亞也顯現出來，跟耶穌講話。於是伯鐸對耶穌說：「主啊！我們在這裏真好！如果祢願意，我就在這裏搭三個帳棚：一個為祢，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」他還在說話的時候，忽然有一片燦爛的雲彩籠罩著他們，有聲音從雲中傳出來說：「這是我的愛子，我所喜悅的：你們要聽從祂！」三個門徒聽了這聲音，都俯伏在地，非常害怕。耶穌就走過來，撫摩他們說：「起來吧，不要怕！」他們抬頭一看，只看見耶穌，其他的人都不見了。

下山時，耶穌囑咐他們說：「在人子還沒有從死人中復活以前，你們不要把剛纔所看見的事告訴別人。」

這是基督的福音

這是基督的福音

答： F | 5 . 1 2 | 1 - - | 6 1 6 | 5 - - | 4 . 3 1 | 2 - - | 2 1 2 | 1 - - |
上 主 為 王， 至 高 至 尊， (超 越 普 世， 上 主 為 王。
F Bb F Bb C C7 F
| 5 . 1 2 | 1 - - | 6 1 6 | 5 - - | 4 . 3 1 | 2 - - | 2 1 2 | 1 - - | 1 - - ||
上 主 為 王， 至 高 至 尊，) 超 越 普 世， 上 主 為 王。

每日讀經：

八月七日：戶十一4-15；瑪十四13-21

八月八日：戶十二1-13；瑪十五1-14

八月九日：戶十三1-25，十四1-35；瑪十五21-28

八月十日：格後九6-10；若十二24-26

八月十一日：申四32-40；瑪十六24-28

八月十二日：申六4-13；瑪十七14-20

八月十三日：默十一19；十二1-10；格前十五20-27；路一39-56

感恩

Jeffrey蔡及家人, 余華云及家人, 王萍及家人, 馬國英及家人, 林允錦及家人(五), 余佩瑜及家人, 何玲及家人(一) 曾慶斯、張麗珍及家人(八), Anna Wu, Keanna Chen及家人, 林秀枝(七), 陳月琴(六), 林祖興(五), 陳梅梅(五) 吳嘉寶及家人(八), 徐永如、朱邦彥(一)

求 恩 (求平安、健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一), 陳家星及家人, 鄒忠禮(八), 呂月華全家(一), 朱真真及家人(五), 林雪琴(十), 張銀雪(一) 李艷輝、賈紅霞(九), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一), 蔡佳音、王佳寧及全家(一), 鄭路嘉、李楠及家人(一) 薛音琪, 何玲及家人(一), 黃小鳳為黃羅貴英(一), 趙懿兄妹祝願岳佳霖、孫朝勇(十) 鄭弘、曉琴為爸爸鄭家快、媽媽林依金(六), 余玥儒及家人(八), 林玉強, 林瞻, 林磊思, 陳強, 林婷, 余梅蘭(八) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(一), 盧黎明為小舅賈振興(八), 盧瑞麒為太太陳淑慧求早日康復(七) 孫鴻飛為曾慶斯、張麗珍及家人(七), 曾慶斯、張麗珍及家人(七), 李楠Sissi (十), 黃小鳳為羅美霞求善終(四) 張帥帥為父親張春田求早日康復(七), 尹崑崙及家人(六), 路濟亞為孫媳婦Sarah孕期順利平安(五) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊路依, 楊鎧聰、林文詩、楊泳紗、楊泳寧

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(五), Anton Sather 追思母親 Clara Sather(二), Monica 黃秀娟追思教琴老師 Clara Sather(二) 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(八), 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(八), Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 刁家兄長追思刁美玲, 黃沾及家人追思黃陳桂芳(二), 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權 羅思虹、羅禪雁追思母親、伯母黃維香, 周稚傑、周王建華追思媽媽白俊萍(一), Anne Chou 追思母親陳素琴(七) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 楊雪虹、陳家星追思代子陳偉, 林秀娟追思潘若瑟(一) 陳瑞追思父親陳之品, 陳明娟追思陳之品, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八), 朱真真、朱勇追思姑父曾木榮(四) 米蘭花追思教友許蔓華(十), 嚴曦平、黃玉均追思許蔓華(一), 林秀娟追思梁瑪利亞(九), 蘇秀容追思先夫李榮春(五) 胡杜芝英率兒子追思先生、父親胡維毅(八), 林秀枝、林承恩追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(七) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(六) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(五), 劉玉崑追思余長江(八) Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳, 王新美、王新萍、范文學追思媽媽張淑珍(瑪麗亞)(八) 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅, 劉玉崑追思雷碧蓮(九), 張劉苓珠追思丈夫張純霞, 張文、張瑞追思父親張純霞 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥, Holly 潘追思公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩(四) 李祖瑩追思哥哥李祖述(七), 薛瑪利追思薛福官, 孫來宋, 薛清宋, 余珠宋, 林寶金, 薛亦焰, 陳孝文(七) Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 趙懿兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(十) 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、姑母蔡賽英、姑丈曾類斯、兄蔡義昆、 姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(一), 蔡家兄弟姐妹追思祖母卓少珍(一) 盧家兄弟姐妹追思父親盧漢森(若瑟)、母親盧氏鳳(亞納)逝世週年(一) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 張家親友恩人及眾煉靈 朱承先、王培明、蔣俊育、朱萍追思長輩汪以石(若瑟)(三), 馮家追思外婆林依珠、林其標、徐卓越神父(一) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 鄭弘、黃曉琴追思徐卓越神父(七) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五) 何玲為眾煉靈祈禱(九), 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚為嚴重病人求健康：周浩賢, 李玉偉, Joseph曾, Mary王, 李冰虹
✚為病人求健康：張銀雪, 陳淑慧, 陳 星。
✚為 余玥儒, 余佩瑜, 羅美霞 的所有需要。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 朱邦彥, 陳星 蘇王敏慧, 羅建屏神父。

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

《歡欣相聚》福傳大會：蒙市華人教友傳協會將於 8 月 26 日(週六)在禮堂，舉辦《歡欣相聚》福傳大會，敬邀所有朋友前來認識天主

入場時間：下午 2:00pm。
活動時間：下午 2:30-5:00pm
茶點招待：下午 5:00-5:45pm
自由活動。

活動內容：遊戲、歌唱、歌舞、話劇小品、信仰生活見證。免費入場，有豐盛茶點招待，但請參加者索取入場票，也請非教友領取抽獎券，參加抽獎領取禮物。

歡迎樂捐贊助聯繫：

- Patty 余 626-379-9103
- Tom 陳 626-757-2979
- Joann 楊 562-316-8969
- May 葉 626-780-3271
- Vicki 鄧 626-863-6081
- Mitch 岳 626-905-7929

愛加倍練唱時間：愛加倍恢復實體練唱，每個月的第二個週六 3-6pm 在堂區辦公室小餐廳(dining room)練唱，歡迎有興趣的青年朋友來參加。聯繫：Katherine 譚卓琳 626-689-0277 WeChat ID: kat0724

聖母升天節彌撒：8 月 15 日(週二)是聖母蒙召升天節，本堂有特別慶日彌撒，早上 8:00am(英文彌撒)，晚上 7:00pm(中英文彌撒)由李文兩神父主祭，請踴躍參加。

休假：副本堂李文兩神父將於 7 月 30 日(主日)至 8 月 9 日(週三)休假。不在期間，平日彌撒(8/7 週一及 8/9 週三)暫停一次。歡迎並謝謝楊國育神父主祭本主日彌撒。請繼續為神父們的身體健康、平安順利及福傳牧靈工作祈禱。

STA 小學招新生(Tk-8)：歡迎親朋好友有興趣就讀天主教小學的孩子，8 月 16 日即將開學，請致電 (323) 261-6583 或 stampkschool.org，可以安排小學參觀。

堂區長者聚會(英文)：日期：8 月 9 日(週三)，時間：10:30am-1:30pm，活動內容包含夏季魯奧 Luau 美食、抽獎活動、音樂、跳舞..等。地點：禮堂。費用：每位\$10 元。

紅十字捐血救人一命：時間：8月20日(主日)早上9:00am~3:00pm。地點：禮堂。若您想提早登記，請上網預約redcrossblood.org後輸入stthomasmp。所有捐血者都可以收到電郵獲得\$10元的電影禮卡。

教區孩童安全防護課

(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)。本堂於 8 月 12 日(週六)早 10:00 至 4:30pm 提供按指印服務，名額有限，請盡早向堂區辦公室報名。英文實體課程 8 月 19 日(週六)更改時間至下午 2:00-5:00pm。在本堂為沒上過此課第一次需要上課的教友開課(有上過課需要更新的遲一點會再開課)。請所有禮儀事奉人員或相關的教友向堂區宗教教育負責人報名，Ana Martinez (323)264-1338 或電郵 religiouseducation@stampkschool.org

STA 哥倫布騎士會 #17458(英文)：為天主教兄弟會志願者組織善會團體，8/11(週五)晚上 7:00，將在禮堂誦唸玫瑰經，隨後馬上開例會，歡迎有興趣的男性教友前往了解詳情及近期活動，並加入他們的行列。聯繫：Dennis Rodriguez (323) 213-1332

堂區英文查經班：放暑假，預計將於 8 月下旬恢復。歡迎有興趣的教友參加。地點：教堂內。時間：每週三晚上七點正。

2023年本堂區近期活動

- 敬邀請您及您的親朋好友
- 8月26日：華人福傳大會
- 9月24日：堂區快樂共融日
- 10月28日：愛加倍音樂分享會
- 11月12日：堂區佳節禮品攤位
- 11月19日：華人募款晚宴

協力福傳 Together In Mission:

由洛杉磯總教區推動，迄今已有 30 年，我們幫助了成千上萬在洛杉磯教區的學生、家庭和教友們。本堂 2023 年捐款

目標是 \$35,582 元
已籌得 \$15,999 元
仍 缺 \$19,583 元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429 統一交給辦公室；再轉呈總教區。



堂區捐款報告：本堂上主日 7/30 的主日捐款為：7,362 元，短缺\$138 元，平均堂區一週開銷約 7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 member.ship.faithdirect.net/CA779，謝謝大家的支持！

STA 讀書會：放暑假，8 月中旬開始。每週一晚上 8:30~9:45 線上分享小德蘭的福傳靈修書《赤子心孺慕情》。指導神師：李文兩神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271; Vicki 鄧 626-863-6081。

芥子讀經班：聚會時間：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「瑪竇福音」。歡迎參加。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

華夏聖保祿教友家庭聚會：一家一菜，時間：每個星期三晚上 7:30-9:00pm。連絡：陳聖響 626-757-2979，Jean 323-680-3978。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語	放暑假，預計 9/10 開課	慕道班
粵語	放暑假，預計 9/8 開課	慕道班
國語主日慕道班：9 月 10 日開始，每主日 11:15am-1:15pm 將以實體上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 3 月 30 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979		
粵語慕道班：9 月 8 日開始，每週五 8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698。無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081		

主席團

張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
楊雪虹 562-316-8969
王燕寶 626-643-3001

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-559-7229

宗教教育組
朱威 626-780-7517

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余珮儒：626-280-1666

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

王斌 正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年
臨床經驗豐富

主治：頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌
彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控 & 電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝，質保兩年，終身技術支援
組建和維修光纖網路，熔接光纖光纜
服務範圍：住宅、店鋪、倉庫、工廠，辦公室等

(909) 997-0840 David 任

景觀美化 Landscaping & clean up

- ★房屋地基 Trenches for house foundation & utility
- ★挖土機服務 The excavator services
- ★天然管道、水線、下水道

免費估價 909-588-7048
fgonzales12345@outlook.com

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修
主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999